

ĐẠI HỌC TRUNG HOA

Đơn vị ban hành: Phòng Công tác Sinh viên, Tổ Công tác Hỗ trợ Đời sống	QUY ĐỊNH QUẢN LÝ KÝ TÚC XÁ SINH VIÊN ĐẠI HỌC TRUNG HOA	Số hiệu văn bản: CA1-2-101
Ngày ban hành: 01 tháng 04 năm 114		Trang: 1

Quy định này được ban hành, ký duyệt và công bố thực hiện từ tháng 6 năm 2000.

- Ngày 05 tháng 06 năm 2002 , được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 22 tháng 06 năm 2005, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 28 tháng 06 năm 2006, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 21 tháng 03 năm 2007, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 21 tháng 11 năm 2007, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 21 tháng 05 năm 2008, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 27 tháng 05 năm 2009, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 23 tháng 03 năm 2011, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 30 tháng 11 năm 2011, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 21 tháng 03 năm 2012, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 30 tháng 05 năm 2012, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 29 tháng 05 năm 2013, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 21 tháng 09 năm 2016, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 21 tháng 12 năm 2016, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 24 tháng 05 năm 2017, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 29 tháng 11 năm 2017, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 19 tháng 09 năm 2018, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 27 tháng 05 năm 2020, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 22 tháng 06 năm 2022, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 28 tháng 12 năm 2022, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 27 tháng 09 năm 2023, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 12 tháng 06 năm 2024, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.
- Ngày 26 tháng 03 năm 2025, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

- Điều 1.** Để hỗ trợ sinh viên nội trú đạt được các mục tiêu giáo dục đời sống, tự quản, tự giác, tự trọng và yêu thương bản thân, đồng thời nâng cao toàn diện chất lượng cuộc sống trong ký túc xá thông qua giáo dục đạo đức và giáo dục cộng đồng, nhằm đảm bảo an toàn, yên tĩnh và hài hòa trong ký túc xá, quy định này được đặc biệt ban hành.
- Điều 2.** Sinh viên ở ký túc xá phải tuân thủ quy định quản lý này. "Sinh viên ở ký túc xá" bao gồm

cả sinh viên chính quy của trường và học viên các lớp ngắn hạn không có mã số sinh viên. Việc quản lý ký túc xá của sinh viên, trừ khi pháp luật có quy định khác, sẽ được thực hiện theo quy định này.

Điều 3. Hội đồng tự quản ký túc xá: Sinh viên nội trú thành lập Hội đồng tự quản ký túc xá (gọi tắt là Hội đồng tự quản) để điều chỉnh sinh hoạt, thúc đẩy tự quản, phản ánh ý kiến, bảo vệ quyền lợi và hỗ trợ quản lý ký túc xá. Việc bầu chọn cán bộ Hội đồng tự quản được thực hiện theo "Quy định bầu chọn cán bộ Hội đồng tự quản ký túc xá sinh viên Đại học Trung Hoa".

Điều 4. Đơn vị quản lý và trách nhiệm: Phòng Công tác Sinh viên có trách nhiệm lên kế hoạch và giám sát công tác quản lý ký túc xá sinh viên. Tổ Công tác Hỗ trợ Đời sống (gọi tắt là Tổ Hỗ trợ Đời sống) thực hiện và hướng dẫn Hội đồng tự quản ký túc xá sinh viên hỗ trợ quản lý, cùng với sự hỗ trợ của Phòng Quân sự, để thực hiện các nhiệm vụ sau:

1. Hướng dẫn và quản lý sinh hoạt của sinh viên nội trú.
2. Duy trì trật tự trong ký túc xá.
3. Tăng cường tương tác và giao tiếp với sinh viên để nắm bắt nhu cầu sinh hoạt, điều phối và phản ánh ý kiến để cải thiện môi trường ký túc xá.
4. Xây dựng và triển khai kế hoạch diễn tập phòng chống thiên tai (cháy, động đất, v.v.) và xử lý các sự cố khẩn cấp, bất ngờ trong ký túc xá.
5. Quản lý các thiết bị công cộng trong ký túc xá và tiếp nhận, tổng hợp các yêu cầu sửa chữa để đảm bảo chất lượng sinh hoạt của sinh viên.
6. Tuyên truyền, phổ biến các quy định và tổng hợp, báo cáo các biểu mẫu liên quan.

Điều 5. Đăng ký nội trú, phân chia và xếp chỗ: Việc đăng ký nội trú, phân chia và xếp chỗ do Tổ Hỗ trợ Đời sống thông báo và thực hiện theo nguyên tắc công bằng, công khai và minh bạch. Người đăng ký phải đăng ký trong thời gian quy định (thời gian sẽ được thông báo riêng) theo phương thức đã thông báo. Sinh viên cũ đăng ký nội trú dựa trên thông báo về bố trí ký túc xá và tình trạng giường trống, và tham gia bốc thăm.

1. Sinh viên của trường phải ký "Giấy đồng ý nội trú của sinh viên Đại học Trung Hoa" trước khi đăng ký nội trú.
2. Sinh viên từ năm thứ hai trở lên và nghiên cứu sinh đáp ứng các tiêu chí sau và tuân thủ các quy định của trường sẽ được ưu tiên xếp chỗ. Tuy nhiên, sinh viên tự ý xin thôi nội trú, bỏ chỗ hoặc vi phạm quy định quản lý ký túc xá và đạt đến mức bị buộc thôi nội trú sẽ mất quyền đăng ký:
 - (1). Sinh viên có giấy chứng nhận khuyết tật (cần nộp bản sao giấy chứng nhận khuyết tật).
 - (2). Sinh viên có hộ khẩu thường trú tại các đảo xa (cha hoặc mẹ có hộ khẩu thường trú tại Đài Loan không được đăng ký) (cần nộp bản sao hai mặt chứng minh nhân dân).
 - (3). Sinh viên Hoa kiều và sinh viên nước ngoài cư trú ở nước ngoài (cần nộp bản sao

hộ chiếu).

- (4). Sinh viên thuộc diện hộ nghèo hoặc hộ cận nghèo được chính quyền huyện, thành phố phê duyệt (cần nộp bản sao giấy chứng nhận hộ nghèo, hộ cận nghèo do chính quyền huyện, thành phố cấp, không bao gồm giấy chứng nhận của trường thôn, tổ trưởng dân phố, v.v.).
 - (5). Sinh viên bị thương, đi lại khó khăn hoặc có trường hợp đặc biệt khác và có giấy tờ chứng minh (cần nộp giấy chứng nhận của bác sĩ hoặc chuyên gia tâm lý).
 - (6). Sinh viên được Hiệu trưởng phê duyệt do nhu cầu công vụ hoặc dự án (cần nộp bản sao giấy phê duyệt).
 - (7). Cán bộ Hội đồng tự quản, Hội đồng Mạng ký túc xá, các anh chị phụ đạo và sinh viên đạt giải thưởng cuộc thi "Thanh niên Ánh dương" trong hai học kỳ trước được ưu tiên nội trú.
3. Sinh viên năm nhất hệ đại học được đảm bảo quyền nội trú nếu đăng ký theo quy định trong sổ tay sinh viên (mới) và tuân thủ các quy định của trường.
 4. Sinh viên năm nhất hệ cao học và sinh viên chuyển trường đăng ký theo thông báo của Tổ Hỗ trợ Đời sống.
 5. Sinh viên đáp ứng các tiêu chí trên nhưng không đăng ký đúng thời gian quy định sẽ bị coi là từ bỏ quyền nội trú.
 6. Tất cả các giường nội trú do Tổ Hỗ trợ Đời sống phân chia thống nhất.
 7. Sinh viên đăng ký được giường phải nộp tiền đặt cọc nội trú 3.000 Đài tệ trong thời gian quy định (theo thông báo của Tổ Hỗ trợ Đời sống) để giữ chỗ.
 8. Kể từ ngày học chính thức (theo lịch của trường), sinh viên của trường (bao gồm cả sinh viên dự thính và sinh viên các lớp tín chỉ) có thể đăng ký xếp chỗ vào các giường trống bất cứ lúc nào trong học kỳ.
 9. Sinh viên được phê duyệt nội trú phải ở đủ một năm học (học kỳ đầu và học kỳ hai). Trong thời gian nội trú, sinh viên chỉ được phép xin thôi nội trú và được hoàn trả học phí theo quy định của trường trong các trường hợp tốt nghiệp, nghỉ học, mắc các bệnh khác hoặc các bệnh tâm thần có tính công kích. Các trường hợp khác sẽ không được hoàn trả học phí. Nếu có trường hợp đặc biệt muốn xin thôi nội trú học kỳ sau, sinh viên phải nộp đơn xin trong vòng một tuần sau kỳ thi cuối học kỳ của học kỳ đó. Sinh viên muốn đăng ký nội trú hè phải đăng ký và nộp phí nội trú riêng. Sau khi đã nộp phí, sinh viên sẽ không được hoàn lại phí.

Điều 6. Chi phí và hoàn trả:

1. Học phí nội trú được nộp một lần mỗi học kỳ, thông qua ngân hàng hoặc bưu điện; tiền đặt cọc nội trú (bao gồm tiền đặt cọc vệ sinh và tiền đặt cọc chìa khóa) được nộp một lần khi đăng ký lần đầu tiên mỗi năm học. Mức phí, phương thức nộp phí và quy định về hoàn trả, khấu trừ phí được thực hiện theo thông báo của đơn vị có thẩm quyền.
2. Học phí nội trú phải được nộp trước khi mở cửa ký túc xá (sinh viên không nộp học phí

nội trú trong vòng bốn tuần kể từ khi bắt đầu học kỳ có thể bị buộc thôi nội trú và phải thanh toán các chi phí phát sinh trong thời gian nội trú). Sinh viên có thể xin gia hạn nộp học phí nội trú tại Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt và được phép gia hạn sau khi được phê duyệt.

3. Sinh viên vào ở ký túc xá mà không nộp học phí nội trú, sau khi bị nhắc nhở mà vẫn không thanh toán, phải rời khỏi ký túc xá trong vòng một tuần kể từ ngày thông báo và phải thanh toán học phí nội trú và chịu xử phạt theo quy định.

Điều 7. Thủ tục vào ở:

1. Sau khi hoàn thành việc bốc thăm giường mỗi năm học, sinh viên trúng tuyển mà không ở (bao gồm cả sinh viên được ưu tiên nội trú) phải làm thủ tục từ bỏ trong thời gian thông báo. Nếu không làm thủ tục trong thời gian quy định, sinh viên sẽ bị hủy quyền đăng ký nội trú cho năm học tiếp theo.
2. Ký túc xá mở cửa vào ngày thông báo. Nếu có trường hợp đặc biệt, phải được người có thẩm quyền phê duyệt. Sinh viên nội trú xuất trình biên lai nộp tiền cho người quản lý ký túc xá để nhận chìa khóa và hoàn tất thủ tục vào ở. Sinh viên đăng ký vay học phí nội trú phải xuất trình giấy chứng nhận vay vốn. Dữ liệu hệ thống thanh toán được sử dụng làm căn cứ kiểm tra.
3. Sinh viên vào ở ký túc xá sau khi hoàn thành thủ tục có trách nhiệm bảo quản các vật dụng công cộng được giao. Khi vào ở, sinh viên phải kiểm kê và kiểm tra ngay xem các thiết bị có đầy đủ và sử dụng được không. Nếu có mất mát hoặc hư hỏng sau khi vào ở, sinh viên phải bồi thường theo giá trị (số tiền và phương pháp bồi thường sẽ được thông báo riêng).
4. Không được phép tự ý nhượng lại hoặc đổi phòng, giường đã được phân chia. Vi phạm sẽ bị xử lý theo các quy định liên quan.
5. Sinh viên Hội đồng tự quản và Hội đồng Mạng ký túc xá có thể vào ở trước một tuần trước khi bắt đầu học kỳ để hỗ trợ các công việc liên quan đến việc vào ở đầu học kỳ và không phải trả phí.

Điều 8. Hủy quyền nội trú: Sinh viên chưa làm thủ tục vào ở khi hết hạn đăng ký được coi là từ bỏ quyền nội trú và tiền đặt cọc đã nộp sẽ không được hoàn trả.

Điều 9. Điều chỉnh giường:

1. Việc điều chỉnh giường ký túc xá phải được nộp đơn tại Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt trong vòng một tuần sau khi bắt đầu học kỳ và chỉ được thực hiện một lần mỗi học kỳ. Sau đó, nếu sinh viên muốn điều chỉnh giường ký túc xá vì lý do cá nhân, sinh viên phải đến Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt để làm thủ tục và nộp phí xử lý 200 Đài tệ mỗi người mỗi lần.
2. Để phân chia và sử dụng giường hợp lý hoặc trong trường hợp khẩn cấp (để ứng phó với các bệnh truyền nhiễm theo quy định của pháp luật, sinh viên bị thương đi lại khó khăn, v.v.), Tổ trưởng Tổ Hỗ trợ Đời sống có quyền quyết định điều chỉnh giường.

Điều 10. Thủ tục thôi nội trú:

1. Trong thời gian ở ký túc xá, nếu sinh viên tốt nghiệp, bảo lưu, mắc bệnh hoặc bệnh tâm thần có hành vi tấn công, có thể xin trả phòng. Sau khi được Trưởng phòng Công tác sinh viên phê duyệt, sinh viên có thể xin hoàn trả tiền theo quy định về hoàn phí ký túc xá.
2. Sinh viên trả phòng giữa kỳ phải đến Trung tâm dịch vụ sinh hoạt nộp lại chìa khóa (kèm móc khóa). Nếu làm hỏng hay mất tài sản công, sẽ phải bồi thường theo quy định.
3. Ký túc xá sẽ đóng cửa vào 12 giờ trưa ngày được thông báo vào cuối mỗi học kỳ. Sinh viên phải dọn vệ sinh phòng sạch sẽ và kiểm tra cùng Ban tự quản ký túc xá. Nếu đạt yêu cầu, tiền đặt cọc sẽ được hoàn vào tài khoản cá nhân của sinh viên
4. Sinh viên phải rời khỏi ký túc xá trong thời hạn quy định vào cuối kỳ. Nếu không rời đúng hạn, Trung tâm dịch vụ có quyền phối hợp với ban quản lý ký túc xá đóng gói đồ đạc và cất giữ trong kho, không chịu trách nhiệm bảo quản. Nếu sau một tuần không nhận lại, sẽ xử lý như rác thải, tịch thu tiền đặt cọc và hủy tư cách ở ký túc xá kỳ sau.
5. Nếu vi phạm nội quy quản lý ký túc xá nghiêm trọng, sẽ bị buộc trả phòng. Trung tâm dịch vụ sẽ thông báo bằng văn bản cho cố vấn lớp (hoặc Văn phòng Quốc tế, đơn vị phụ trách các khóa ngắn hạn) và yêu cầu thông báo cho phụ huynh hoặc người giám hộ.
6. Sau khi hoàn tất thủ tục trả phòng, sinh viên phải rời khỏi ký túc xá ngay lập tức. Nếu vẫn lưu lại sẽ bị xử lý theo quy định.
7. Sinh viên đăng ký ở cả năm (gồm cả nghỉ đông và hè) nếu không tiếp tục ở kỳ sau, phải trả phòng trong thời gian quy định. Việc trả phòng trong hè sẽ phối hợp theo thời gian học hè..

Điều 11. Xử phạt vi phạm:

1. Sinh viên cho người khác ở lại hoặc vi phạm quy định vào ký túc xá khác giới hoặc dẫn người khác giới vào phòng tắm sẽ bị phạt 3.000 Đài tệ mỗi người.
2. Sinh viên nhượng lại giường hoặc thay thế người ở sẽ bị phạt gấp ba lần học phí ký túc xá của cả hai bên.
3. Sinh viên không có quyền nội trú mà tự ý ở lại sẽ bị phạt gấp 10 lần số tiền ở một ngày theo thông báo, nhưng tổng số tiền phạt không quá hai lần học phí nội trú của học kỳ đó.
4. Sinh viên mượn thẻ IC cầm ứng tạm thời mà làm mất, hư hỏng hoặc không trả lại đúng hạn sẽ bị phạt 200 Đài tệ. Sinh viên không chính quy có thể nộp tiền đặt cọc 500 Đài tệ (bao gồm chìa khóa, thẻ IC) và sẽ được hoàn trả khi rời trường.
5. Các thiết bị liên quan đến điều hòa không khí của ký túc xá bị hư hỏng do sử dụng không đúng cách hoặc do yếu tố con người sẽ phải bồi thường theo giá trị sửa chữa.
6. Sinh viên trộm cắp trong ký túc xá sẽ bị hủy quyền đăng ký nội trú và tư cách nội trú tại trường.
7. Sinh viên sử dụng tài nguyên (cơ sở vật chất) của ký túc xá để kiếm lời, tùy theo mức độ nghiêm trọng, có thể bị phạt dưới 10.000 Đài tệ.

8. Sinh viên nấu ăn trong phòng sẽ bị phạt 3.000 Đài tệ.
9. Nếu cố ý hoặc vô ý gây thương tích cho người khác hoặc gây thiệt hại cho công trình, tài sản của ký túc xá, sinh viên phải chịu trách nhiệm về nguy hiểm công cộng và trách nhiệm bồi thường thiệt hại.
10. Sinh viên hoàn thành thủ tục chuyển đi quá hạn sẽ bị phạt 1.000 Đài tệ mỗi giường mỗi ngày; sinh viên không trả lại chìa khóa quá hạn sẽ bị phạt 500 Đài tệ; sinh viên không dọn dẹp phòng sạch sẽ hoặc để lại rác thải cá nhân sẽ phải nộp phí vệ sinh 1.000 Đài tệ mỗi người.
11. Sinh viên hút thuốc (bao gồm cả thuốc lá điện tử) trái phép trong ký túc xá sẽ bị buộc thôi nội trú và phải chuyển đi khỏi ký túc xá trong vòng một tuần, học phí và tiền đặt cọc sẽ không được hoàn trả. Trường hợp đặc biệt không thể buộc thôi nội trú, sinh viên phải được phê duyệt, bị phạt 3.000 Đài tệ và phải thực hiện 4 giờ lao động công ích. Tái phạm sẽ bị phạt gấp đôi số tiền phạt và số giờ lao động công ích của lần trước.
12. Sinh viên vứt rác, đồ ăn thừa bữa bãi trong ký túc xá sẽ bị phạt 1.000 Đài tệ và phải thực hiện 2 giờ lao động công ích. Các hình thức xử phạt vi phạm trên (ngoại trừ các khoản 4, 5, 8, 10) có thể dẫn đến việc hủy quyền đăng ký nội trú và tư cách nội trú tại trường, đồng thời học phí đã nộp sẽ không được hoàn trả, tùy theo mức độ nghiêm trọng. Nếu sinh viên từ chối nộp tiền phạt hoặc tiền bồi thường, sinh viên sẽ bị xử lý theo quy định về khen thưởng và kỷ luật sinh viên của trường.

Điều 12. Quy định về quản lý an toàn

1. Không được cho người thân, bạn bè, khách ở lại qua đêm.
2. Để đảm bảo an toàn cho ký túc xá, sinh viên nam và nữ khi vào ký túc xá khác giới phải được Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt (giáo viên quân sự trực ban ngày nghỉ) phê duyệt và phải mặc áo vest nhận diện theo quy định mới được vào. Tuy nhiên, từ 17:00 đến 8:00 ngày hôm sau, tuyệt đối không được vào hoặc ở lại ký túc xá khác giới. Vi phạm quy định trên sẽ bị xử lý theo khoản 1, Điều 12 của Quy định này. Thời gian và quy định mở cửa ký túc xá khi chuyển đồ sẽ được thông báo riêng.
3. Không được cất giữ các vật phẩm cấm và dễ cháy nổ (như rượu, pháo, pháo nổ, xăng, mật chước, bàn mật chước, v.v.) trong ký túc xá.
4. Không được nấu ăn trong ký túc xá.
5. Ngoài dao cạo râu, máy sấy tóc, đèn bàn, máy tính, quạt điện, bộ định tuyến, các thiết bị điện khác (như tủ lạnh, lò nướng bánh mì, bếp điện, nồi cơm điện, nồi điện nhanh, v.v.) có ampe cao phải được Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt xét duyệt và cho phép sử dụng. Các thiết bị điện không phải 110V không được sử dụng bộ chuyển đổi điện áp.
6. Không được nuôi hoặc cho động vật ăn trong ký túc xá.
7. Phải giữ yên tĩnh trong ký túc xá, không được ồn ào, cãi nhau và đánh nhau.
8. Nghiêm cấm đánh bạc, hút thuốc, uống rượu, sử dụng ma túy, buôn bán (tàng trữ) ma túy hoặc các hành vi trái với thuần phong mỹ tục khác trong ký túc xá.
9. Không được

tự ý thay đổi phòng và giường.

9. Khi rời khỏi phòng, phải tắt nguồn điện và khóa cửa sổ cẩn thận; không được gây ra tiếng ồn hoặc hành động làm phiền người khác.
10. Không được thực hiện các hoạt động chính trị, tôn giáo, đoàn thể và thương mại trong ký túc xá để tránh làm xáo trộn trật tự sinh hoạt của người khác hoặc ảnh hưởng đến sự yên tĩnh của ký túc xá.
11. Khi xảy ra các sự cố nguy hiểm nghiêm trọng khẩn cấp (như trộm cắp, hỏa hoạn, động đất), các thành viên Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt, cán bộ hướng dẫn ký túc xá và cán bộ Hội đồng Tự quản Ký túc xá Sinh viên có thể cùng với các thành viên Tổ An toàn Trường học hoặc Tổ An toàn Môi trường vào phòng để kiểm tra hoặc xử lý (hiện trường phải được giữ nguyên vẹn), và có thể báo cảnh sát khi cần thiết.

Điều 13. Quy định về giờ giới nghiêm, thăm hỏi và ở ngoài

1. Thực hiện giờ giới nghiêm
 - (1). Ký túc xá nam và nữ áp dụng quản lý hệ thống, chỉ cho phép sinh viên nội trú của tòa nhà (tầng) đó của trường ra vào. Khi ra vào, phải đóng cửa cẩn thận. Nghiêm cấm tự ý mở cửa. Vi phạm sẽ bị xử lý theo quy định xử phạt của Quy định này, và có thể thông báo cho phụ huynh tùy theo mức độ nghiêm trọng.
 - (2). Cán bộ quản lý ký túc xá của trường có quyền vào phòng để thực hiện sửa chữa và kiểm tra khi cần thiết cho mục đích quản lý và an toàn.
2. Quy định về thăm hỏi
 - (1). Phụ huynh hoặc khách đến thăm phải đăng ký trước. Thời gian thăm hỏi tối đa là 60 phút.
 - (2). Sau 9 giờ tối, phụ huynh và khách không được vào ký túc xá.
 - (3). Chỉ được phép vào ký túc xá khác giới (bao gồm cả khách) trong trường hợp khẩn cấp cần hỗ trợ sửa chữa.
 - (4). Trước khi vào ký túc xá, khách khác giới (bao gồm cả khách) phải đăng ký với người quản lý và phải mặc áo vest khách.
 - (5). Khách không được mang theo các vật phẩm nguy hiểm hoặc cấm vào ký túc xá.
 - (6). Việc thăm hỏi phải được thực hiện tại phòng sinh hoạt chung, không được vào phòng.
 - (7). Cuộc trò chuyện thăm hỏi không được ảnh hưởng đến sự yên tĩnh của ký túc xá.
3. Quy định về ở ngoài: Nếu ở ngoài vì lý do nào đó, sinh viên phải thông báo trước cho bạn cùng phòng, bạn bè hoặc nhân viên trực ký túc xá để tiện theo dõi.

Điều 14. Sinh viên nội trú có trách nhiệm cùng nhau duy trì sự yên tĩnh, vệ sinh sạch sẽ và thông thoáng của ký túc xá và hành lang. Không được tự ý dán quảng cáo, áp phích trên cửa sổ, phòng tắm trong và ngoài ký túc xá. Không được đặt đồ dùng cá nhân trong không gian công cộng của ký túc xá (khu vực bên ngoài phòng cá nhân). Đồ dùng cá nhân đặt trong không gian công cộng sẽ được cán bộ quản lý ký túc xá dán thông báo. Nếu không được

xử lý sau 5 ngày làm việc, cán bộ quản lý sẽ chụp ảnh, lập danh sách và đóng gói cất giữ. Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt không chịu trách nhiệm bảo quản và sẽ thông báo trên trang web của Tổ Hỗ trợ Đời sống. Nếu không có ai nhận lại trong vòng một tháng, đồ dùng đó sẽ được coi là rác thải và xử lý.

Điều 15. Bảo trì và sử dụng tài sản công của ký túc xá

1. Sinh viên nội trú phải giữ gìn thiết bị của ký túc xá, không được tự ý di chuyển, thay đổi. Nếu có hư hỏng, sinh viên phải chịu trách nhiệm bồi thường.
2. Nếu sinh viên cố ý hoặc vô ý làm hư hỏng tài sản công của ký túc xá, cán bộ quản lý ký túc xá phải báo cáo trường để ấn định thời hạn bồi thường và xử lý theo các quy định liên quan. Nếu sinh viên không bồi thường quá thời hạn, sinh viên có thể bị buộc thôi nội trú.
3. Mỗi người được mượn chìa khóa tối đa 3 lần mỗi học kỳ, mỗi lần không quá 30 phút.

Điều 16. Đánh giá và khen thưởng, kỷ luật

1. Để duy trì trật tự, an toàn, yên tĩnh và vệ sinh của ký túc xá, sinh viên có thành tích xuất sắc sẽ được ghi nhận công lao, sinh viên vi phạm sẽ bị ghi điểm hoặc phải thực hiện lao động công ích hoặc bị xử lý theo quy định về khen thưởng và kỷ luật sinh viên của trường, đồng thời được sử dụng làm căn cứ xét duyệt đơn đăng ký nội trú.
2. Để khuyến khích sinh viên tích cực duy trì an toàn, trật tự và vệ sinh của ký túc xá, đồng thời chủ động tham gia các công việc phục vụ công cộng của ký túc xá, sinh viên có các trường hợp sau sẽ được Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt, cán bộ hướng dẫn Tổ Hỗ trợ Đời sống hoặc giáo viên quân sự báo cáo để xem xét khen thưởng:
 - (1). Chủ động duy trì trật tự, an toàn công cộng của ký túc xá và có đóng góp cụ thể.
 - (2). Chủ động duy trì vệ sinh môi trường, làm đẹp ký túc xá và có hành động cụ thể.
 - (3). Chủ động ngăn chặn các hành vi vi phạm pháp luật và có hành động cụ thể.
 - (4). Chủ động tích cực tổ chức các hoạt động ký túc xá và tham gia các công việc công cộng của ký túc xá.
 - (5). Các đóng góp cụ thể khác cho ký túc xá.Sinh viên có các hành động khen thưởng nêu trên trong năm học và không có hồ sơ vi phạm quy định của trường, sau khi được Tổ Hỗ trợ Đời sống xét duyệt và Trưởng phòng Công tác Sinh viên phê duyệt, sẽ được ưu tiên phân chia ký túc xá trong năm học tiếp theo.
3. Sinh viên ở nội trú vi phạm quy định ký túc xá, ngoài việc bị ghi điểm tùy theo mức độ nghiêm trọng, còn bị xử lý riêng theo quy định về khen thưởng và kỷ luật sinh viên của trường.
4. Cán bộ quản lý ký túc xá, cán bộ Hội đồng Tự quản Ký túc xá Sinh viên, các giáo viên quân sự hướng dẫn, giáo viên chủ nhiệm có thể kiểm tra ký túc xá định kỳ hoặc đột xuất. Nếu phát hiện hành vi vi phạm, họ có thể báo cáo bằng văn bản cho Tổ Hỗ trợ Đời sống để ghi điểm. Hành vi vi phạm có thể bị ghi điểm liên tiếp.

5. Việc ghi điểm vi phạm trong thời gian nội trú được thực hiện theo "Phụ lục 1: Bảng ghi điểm vi phạm Ký túc xá Sinh viên Đại học Trung Hoa". Sinh viên bị ghi 5 điểm (bao gồm cả 5 điểm) mà chưa hoàn thành lao động công ích sẽ bị trừ 1.000 Đài tệ tiền đặt cọc. Sinh viên bị ghi 10 điểm (bao gồm cả 10 điểm) sẽ bị buộc thôi nội trú. Sinh viên chưa xóa điểm vi phạm trước khi đóng cửa ký túc xá sẽ bị hủy quyền đăng ký phòng đơn trong một năm sau, và điểm vi phạm sẽ được tính lại vào đầu năm học mới.
6. Sinh viên tái phạm các hành vi vi phạm nghiêm trọng trong thời gian nội trú (hành vi đó bị ghi 5 điểm) sẽ bị buộc thôi nội trú.
7. Sinh viên vi phạm quy định nội trú và bị kỷ luật từ khiển trách trở lên sẽ bị hủy quyền đăng ký nội trú trong một năm sau; sinh viên bị kỷ luật từ cảnh cáo trở lên sẽ bị hủy quyền đăng ký nội trú trong hai năm sau; sinh viên bị kỷ luật từ giáng chức trở lên sẽ bị hủy quyền đăng ký nội trú vĩnh viễn; sinh viên bị buộc thôi nội trú phải rời khỏi ký túc xá trong vòng một tuần. Nếu sinh viên hoàn thành lao động công ích trong thời hạn quy định, hình thức kỷ luật sẽ được xóa bỏ và sinh viên sẽ được khôi phục quyền đăng ký ký túc xá của trường.

Điều 17. Quy định liên quan đến nội trú hè

1. Việc đăng ký nội trú hè phải được hoàn thành trong vòng một tuần trước khi kết thúc học kỳ hai.
2. Sinh viên có nhu cầu ở lại trong kỳ nghỉ hè phải nộp đơn đăng ký tại Tổ Hỗ trợ Đời sống trong thời hạn thông báo của trường. Sau khi được phê duyệt, sinh viên sẽ ở tại phòng được chỉ định và tuân thủ tất cả các quy định của ký túc xá. Nếu có sửa chữa hoặc các nhu cầu khác, sinh viên phải chuyển đến vị trí được chỉ định.
3. Sinh viên đã được phân chia giường cho năm học mới không được để đồ đạc vào giường mới hoặc gửi đồ tại Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt trước khi ký túc xá mở cửa vào đầu học kỳ mới.
4. Các phòng đã được phân chia cho năm học mới trong kỳ nghỉ hè sẽ bị khóa cho đến khi ký túc xá mở cửa (ngày mở cửa sẽ được thông báo trong lịch của trường). Các phòng còn lại phải được dọn sạch.
5. Các đoàn thể trong và ngoài trường mượn ký túc xá của trường phải có văn bản hoặc công văn được trường phê duyệt. Nếu sử dụng các thiết bị, vật tư và khu vực ký túc xá, cán bộ đơn vị chủ quản có thể yêu cầu đơn vị mượn thanh toán phí sử dụng, phí vệ sinh và các chi phí liên quan khác.

Điều 18. Sinh viên phải tự chú ý đến các thông báo và thời gian liên quan đến ký túc xá, đồng thời nộp các tài liệu và giấy tờ liên quan đúng hạn. Nếu quá hạn, sinh viên phải tự chịu trách nhiệm về những thiệt hại đến quyền lợi cá nhân và không được phép xin xỏ theo bất kỳ hình thức nào, gây ảnh hưởng đến quyền lợi của người khác.

Điều 19. Nếu trong học kỳ có ngày nghỉ dài từ bốn ngày trở lên, Tổ Công tác Hỗ trợ Đời sống có thể thực hiện đóng cửa ký túc xá hoặc áp dụng các biện pháp an toàn khác (ví dụ: điều

chính sinh viên ở tập trung) tùy theo tình hình số lượng sinh viên ở lại.

Điều 20. Sinh viên bị phát hiện sử dụng ma túy, lạm dụng thuốc, trộm cắp, say rượu, gây rối trật tự, đánh nhau hoặc có các hành vi vi phạm pháp luật khác sẽ bị buộc thôi học.

Điều 21. Quy định này đã được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên, trình Hiệu trưởng phê duyệt và ban hành để thực hiện. Các sửa đổi sau này cũng được thực hiện tương tự.

附件一

Đính kèm 1

中華大學學生宿舍違規扣點表

Bảng ghi điểm vi phạm kỷ túc xá sinh viên Đại học Trung Hoa

編號 Số mục	違規行為 Sự miêu tả của hành vi sai trái	扣點數 Trừ điểm	備註 Nhận xét
1-1	借用鑰匙或刷卡逾規定次數達3次者或時間超過30分鐘。 Mượn chìa khóa hoặc quét thẻ vượt quá số lần quy định (3 lần) hoặc thời gian mượn quá 30 phút.	1	
1-2	外賓未依規定穿著背心或逾時會客,外賓(屬住宿生)及受訪者均扣點。 Khách không mặc áo khoác theo quy định hoặc ở lại quá thời gian tiếp khách; cả khách (nếu là sinh viên nội trú) và người được tiếp đều bị trừ điểm.	1	
1-3	於宿舍寢室門板及內外牆壁打釘塗畫貼未經核准之物品。 Đóng đinh, vẽ bậy hoặc dán các vật dụng trái phép lên cửa phòng và tường trong hoặc ngoài ký túc xá khi chưa được phê duyệt.	1	
1-4	離開寢室未關閉電源。 Rời khỏi phòng ký túc xá mà không tắt nguồn điện.	1	
1-5	違反公共設施或空間使用規定者。 Vi phạm quy định sử dụng cơ sở vật chất hoặc không gian công cộng.	1	
1-6	於寢室外或宿舍公共場所放置個人物品、垃圾、晾曬衣物 Đặt đồ cá nhân, rác hoặc phơi quần áo ở bên ngoài phòng hoặc khu vực công cộng của ký túc xá.	1	
1-7	隨意亂丟垃圾者。 Xả rác bừa bãi.	0	處以罰款新臺幣1,000元及愛舍服務2小時。 Phạt tiền 1.000 Đài tệ và phục vụ công ích tại Love House trong 2 giờ.

2-1	使用公共區域破壞整潔或將物品(如交誼廳桌椅等)私自攜出。 Phá hoại sự sạch sẽ của khu vực công cộng hoặc tự ý mang các vật dụng (như bàn ghế phòng sinh hoạt chung) ra ngoài.	2	
2-2	於宿舍喧嘩,爭吵或製造聲響等妨礙安寧者。 Gây ồn ào, cãi nhau hoặc tạo tiếng động làm phiền sự yên tĩnh trong ký túc xá.	2	
2-3	於公共區（如走廊、寢室門前）任意擺放私人物品（如鞋子、雨傘、垃圾、盆栽等），妨礙出入和逃生者。 Đặt đồ cá nhân (như giày dép, ô, rác, chậu cây, v.v.) ở khu vực công cộng (như hành lang, trước cửa phòng), gây cản trở lối đi và lối thoát hiểm.	2	
2-4	未經同意擅入他人寢室者。 Tự ý vào phòng của người khác mà không có sự đồng ý.	2	
2-5	宿舍公共場合穿著過於暴露,妨害他人等行為。 Mặc trang phục quá hở hang ở khu vực công cộng trong ký túc xá, gây ảnh hưởng đến người khác.	2	
2-6	未按規定使用冰箱。（使用規定由宿自會定訂、公告） Sử dụng tủ lạnh không đúng quy định (quy định sử dụng do hội tự quản ký túc xá ban hành và thông báo).	2	
3-1	於宿舍內(含庭院)飼養或餵食動物者 Nuôi hoặc cho động vật ăn trong ký túc xá (bao gồm cả sân vườn).	3	
3-2	未經當事人同意翻動他人物品者。 Tự ý lục lọi đồ đạc của người khác mà không có sự đồng ý.	3	
3-3	違規行為屢勸(2 次含)不聽者。 Vi phạm quy định và không chấp hành sau 2 lần nhắc nhở.	3	
3-4	兩人同睡一張床有曖昧行為者。 Hai người ngủ chung một giường và có hành vi thân mật không đúng mực.	3	
3-5	違反宿舍用電規定未釀成災患者。 Vi phạm quy định sử dụng đồ điện trong ký túc xá nhưng chưa gây ra sự cố.	3	
4-1	破壞宿舍設施。 Phá hủy cơ sở vật chất của ký túc xá..	4	
4-2	私打寢室鑰匙。 Tự ý sao chép chìa khóa phòng ký túc.	4	

4-3	蓄意破壞宿舍秩序者。 Cố ý phá hoại trật tự ký túc xá.	4	
4-4	未經宿舍管理員核准,擅自更換寢室床位者 Tự ý đổi giường trong ký túc xá mà không có sự phê duyệt của quản lý ký túc.	4	
5-1	於宿舍內從事政治、宗教、社團及商業性活動者。 Thực hiện các hoạt động chính trị, tôn giáo, xã hội hoặc thương mại trong ký túc xá.	5	
5-2	在寢室內放置炊具、存放違禁及易燃物品未釀災害者。 Đặt dụng cụ nấu ăn hoặc lưu trữ vật phẩm cấm và dễ cháy trong phòng ký túc mà chưa gây ra sự cố.	5	
5-3	私自更換寢室或床位者。 Tự ý đổi phòng hoặc giường mà không có sự cho phép.	5	
5-4	於宿舍內飲酒或擺放含酒精飲料者。 Uống rượu hoặc để đồ uống có cồn trong ký túc xá.	5	
5-5	偷窺他人隱私者。 Xâm phạm quyền riêng tư của người khác.	5	
5-6	蓄意觸動警報器或調動監視攝影機。 Cố ý kích hoạt báo động hoặc điều chỉnh camera giám sát.	5	
5-7	宿舍內打麻將等無涉賭博之類似行為。 Chơi mạt chược hoặc các trò chơi đánh bạc tương tự, dù không liên quan đến cờ bạc.	5	
5-8	對師長、宿舍管理員、輔導員及宿自會自治幹部之輔導探訪,有拒絕,不禮貌,不服從,態度惡劣之行為者。 Có hành vi từ chối, thô lỗ, không tuân theo, hoặc thái độ xấu đối với việc thăm và hướng dẫn của giáo viên, quản lý ký túc, cố vấn và các cán bộ tự quản ký túc.	5	
5-9	寢室內有菸蒂或明顯菸味(吸菸者依本校校園菸害防制實施要點處理;無人承認吸菸者,同寢室均扣點。均不得註銷扣點紀錄)。 Có tàn thuốc hoặc mùi thuốc lá rõ rệt trong phòng ký túc (người hút sẽ bị xử lý theo các quy định về phòng chống tác hại của thuốc lá của trường; nếu không ai nhận là người hút, điểm sẽ bị trừ cho tất cả các sinh viên trong phòng. Không được hủy bỏ ghi chép trừ điểm).	5	

5-10	夜間11點以後至翌日清晨8點於宿舍喧嘩、爭吵或製造聲響等妨礙安寧者 Người gây ồn ào, cãi vã hoặc tạo ra tiếng động làm ảnh hưởng đến sự yên tĩnh trong ký túc xá từ 11 giờ đêm đến 8 giờ sáng hôm sau		
7-1	使用宿舍網路違反智慧財產著作權經查獲屬實者。 Sử dụng mạng ký túc xá vi phạm bản quyền sở hữu trí tuệ và bị phát hiện là đúng sự thật..	7	
7-2	除實施緊急疏散避難外(含演練)除故打開宿舍區逃生門觸發警報器者。 Ngoại trừ việc thực hiện sơ tán khẩn cấp (bao gồm cả diễn tập), nếu mở cửa thoát hiểm trong khu ký túc xá mà không có lý do chính đáng, sẽ kích hoạt báo động.	7	
10-1	於宿舍內有賭博、竊盜、吸毒、販毒等犯罪行為者。 Thực hiện các hành vi phạm pháp như cờ bạc, trộm cắp, sử dụng hoặc buôn bán ma túy trong ký túc xá.	10	
10-2	個人蓄意或疏失而引發宿舍火災（涉民、刑事部分移送法辦）。 Cá nhân cố ý hoặc do sơ suất gây ra hỏa hoạn trong ký túc xá (nếu liên quan đến các vấn đề dân sự hoặc hình sự sẽ chuyển giao cho cơ quan pháp luật xử lý)..	10	
10-3	宿舍內欺侮(霸凌)同學情節重大或發生鬥毆者。 Có hành vi bắt nạt (bạo lực học đường) hoặc đánh nhau nghiêm trọng trong ký túc xá.	10	
10-4	於宿舍內酗酒或滋事情節重大者。 Uống rượu say và gây rối nghiêm trọng trong ký túc xá.	10	
10-5	故意或過失損害宿舍公物，逾期不賠償且無悔意者。 Cố ý hoặc do sơ suất làm hư hỏng tài sản công của ký túc xá, không bồi thường trong thời gian quy định và không có thái độ hối lỗi.	10	
10-6	攜帶危險或違禁品進入宿舍且發生災害者。 Mang theo vật phẩm nguy hiểm hoặc bị cấm vào ký túc xá và gây ra sự cố.	10	
10-7	有妨害公共衛生、公共安全行為者。 Có hành vi gây cản trở đến vệ sinh công cộng hoặc an toàn công cộng.	10	
10-8	於宿舍區吸菸(含電子菸)或隨意丟棄菸蒂者(吸菸者依本校校園菸害防制實施要點處理,不得註銷扣點紀錄)。 Hút thuốc (bao gồm cả thuốc lá điện tử) trong khu vực ký túc xá hoặc vứt tàn thuốc bừa bãi (người hút sẽ bị xử lý theo các quy định phòng chống tác hại của thuốc lá của trường, và không thể hủy bỏ ghi chép trừ điểm).	0	經發現立即退宿 特殊因素無法勒令退宿者：處

		以罰款新 臺幣3,000元 及愛舍 服務4小時。 累犯之 罰款及愛舍 服務為 前次兩倍 計。 Khi phát hiện sẽ lập tức buộc rời ký túc xá. Nếu có yếu tố đặc biệt không thể cưỡng chế: Người buộc phải rời ký túc xá: sẽ bị phạt 3.000 Đài tệ và phục vụ công ích tại Love House trong 4 giờ. Nếu tái phạm, mức phạt tiền và thời gian phục vụ công ích tại Love House sẽ gấp đôi so với lần trước.
--	--	--

10-9	不聽從師長、宿舍管理人員、輔導員及宿自會自治幹部依本校學生宿舍住宿管理辦法之管理,涉及恐嚇、暴力、態度傲慢者。 Không tuân theo sự quản lý của giáo viên, quản lý ký túc, cố vấn và các cán bộ tự quản ký túc theo quy định của trường, có hành vi đe dọa, bạo lực hoặc thái độ kiêu ngạo.	10	
10-10	未繳住宿費，經催繳而不予理會者 Người không nộp phí ký túc xá và không phản hồi sau khi đã được nhắc nhở.	10	

說明：

- 一、違反宿舍規則除依情節輕重記點外，並依本校學生獎懲實施規定懲處，累記滿三大過者，勒令退學。
- 二、凡違規記點達8點即通知輔導教官、導師、家長知悉，協同加強輔導。
- 三、凡違規記點達(含)10點即勒令退宿，保證金不予退還。(特殊因素無法勒令退宿者，需經簽准，處以罰款新臺幣3,000元及愛舍服務4小時。累犯之罰款及愛舍服務為前次兩倍計。)
- 四、在學住宿期間違反宿舍重大項目(該項記點達5點者)，雖完成愛舍服務實做註銷記點記錄，如再犯則加重1/2記點處分。
- 五、違規行為：記點10點為情節較重者(記大過一至二次)；記點5-7點為情節較輕者(記小過一至二次)；記點2-4點為情節輕微者(記申誡一至二次)。
- 六、宿舍公共空間(如交誼廳)，使用完畢需打掃乾淨設備擺設整齊，如違規依規定記點，達三次者則取消該公共空間使用權。
- 七、違禁物品應依每學期關舍公告期限內領回，逾時未領回者，則視同廢棄物處理，應罰清潔費新臺幣1,000元。住宿生不得異議或要求任何賠償。
- 八、累計記點達5點(含)且未完成愛舍服務者扣保證金1,000元，封舍前未完成註銷記點者，取消後一年申請套房資格。
- 九、違規罰款用於改善住宿品質(如：清潔費、工讀金、獎勵金)。

Giải thích:

1. Sinh viên vi phạm nội quy ký túc xá, tùy theo mức độ nặng nhẹ sẽ bị ghi điểm vi phạm, đồng thời bị xử lý theo “Quy định khen thưởng và kỷ luật sinh viên” của trường; nếu tích lũy đến 3 lần bị xử lý mức “phạt nặng” thì sẽ bị buộc thôi học.
2. Nếu tổng điểm vi phạm đạt **8 điểm**, nhà trường sẽ thông báo cho giáo quan phụ đạo, giáo viên hướng dẫn và phụ huynh để phối hợp tăng cường giáo dục.
3. Nếu tổng điểm vi phạm đạt hoặc vượt **10 điểm**, sinh viên sẽ bị **buộc rời ký túc xá và không hoàn lại tiền đặt cọc**. (Nếu vì lý do đặc biệt không thể buộc rời ký túc xá thì phải được phê duyệt, và sẽ bị phạt **3.000 Tân Đài tệ** cùng **4 giờ lao động công ích**. Trường hợp tái phạm sẽ bị **phạt gấp đôi** số tiền và thời gian phục vụ công ích so với lần trước.)
4. Trong thời gian cư trú tại ký túc xá, nếu sinh viên vi phạm quy định nghiêm trọng (mỗi lần bị ghi từ **5 điểm trở lên**), dù đã hoàn thành dịch vụ công ích và xóa điểm, nếu tái phạm sẽ **tăng thêm 50% số điểm vi phạm**.

5. Mức điểm xử phạt theo mức độ vi phạm:
 - **10 điểm:** Vi phạm nghiêm trọng (1–2 lần bị xử lý mức phạt nặng).
 - **5–7 điểm:** Vi phạm nhẹ (1–2 lần bị xử lý mức phạt nhẹ).
 - **2–4 điểm:** Vi phạm rất nhẹ (1–2 lần bị khiển trách).
6. Các khu vực công cộng trong ký túc xá (như phòng sinh hoạt chung) sau khi sử dụng phải được vệ sinh sạch sẽ và sắp xếp gọn gàng. Nếu vi phạm sẽ bị ghi điểm; sau **3 lần vi phạm** sẽ **mất quyền sử dụng khu vực đó**.
7. Các vật dụng bị cấm phải được lấy về đúng thời hạn được thông báo trong mỗi kỳ đóng ký túc xá; nếu không lấy đúng hạn sẽ bị xử lý như **rác thải** và bị **phạt phí vệ sinh 1.000 Tân Đài tệ**. Sinh viên không có quyền khiếu nại hay yêu cầu bồi thường.
8. Sinh viên có **tổng điểm vi phạm đạt từ 5 điểm trở lên** và **chưa hoàn thành dịch vụ công ích**, sẽ bị **trừ 1.000 Tân Đài tệ** từ tiền đặt cọc. Nếu chưa xóa điểm vi phạm trước khi đóng ký túc xá, sẽ **mất quyền đăng ký ở phòng suite trong 1 năm**.
9. **Tiền phạt** do vi phạm sẽ được sử dụng để **cải thiện chất lượng ký túc xá**, như chi phí vệ sinh, tiền làm thêm, hoặc tiền thưởng.

附件一

Đính kèm 1

ĐẠI HỌC TRUNG HOA
GIẤY ĐỒNG Ý Ở KÝ TÚC XÁ DÀNH CHO SINH VIÊN

Họ và Tên		Số Học Sinh		Giới tính	☐ Nam ☐ Nữ	Khoa	
Số Điện Thoại		Địa chỉ					
Người Giám Hộ		Số Điện Thoại Người Giám Hộ				Quan Hệ	

1. Nhà trường vì mục đích đảm bảo an toàn và yên bình cho sinh viên ở ký túc xá, đồng thời hỗ trợ sinh viên hình thành thói quen sống tốt và năng lực tự quản, đặc biệt lập ra “Quy định quản lý ký túc xá sinh viên Đại học Trung Hoa” và bản cam kết đồng ý này.
2. Tôi đồng ý tuân thủ “Quy định quản lý ký túc xá sinh viên Đại học Trung Hoa” và các quy định liên quan khi đăng ký ở ký túc xá.
3. Việc chấm dứt bản cam kết này sẽ áp dụng trong các trường hợp sau: (1) Không xin được giường ký túc xá. (2) Trong thời gian cư trú xin rút khỏi ký túc xá, sau khi được phê duyệt và hoàn tất các thủ tục, dọn ra ký túc xá đúng hạn. (3) Ở đủ một năm học (không bao gồm kỳ nghỉ đông và hè) và dọn ra đúng thời hạn quy định.
4. Nếu xảy ra bệnh truyền nhiễm nghiêm trọng, sinh viên phải hợp tác với nhà trường di dời chỗ ở, không được phản đối hay yêu cầu bồi thường.
5. Để sử dụng hợp lý giường ký túc xá, nhà trường có thể điều chỉnh phòng và giường tùy theo tình hình thực tế.
6. Sinh viên đã xin được giường phải nộp tiền đặt cọc 3.000 Tân Đài tệ đúng hạn (theo thông báo của Trung tâm dịch vụ ký túc xá) để giữ giường.
7. Thời gian cư trú là một năm học. Trong thời gian này, ngoại trừ các trường hợp tốt nghiệp, nghỉ học, bệnh tật hoặc mắc bệnh tâm thần có xu hướng bạo lực và đã được phê duyệt rút khỏi ký túc xá, mới được xin hoàn trả phí ký túc xá theo quy định. Ngoài các trường hợp trên sẽ không được hoàn phí.
8. Nếu đã ở đủ một năm học (không bao gồm kỳ nghỉ đông và hè), sau khi kiểm tra ký túc xá, không có thiệt hại, sạch sẽ, trả lại đầy đủ chìa khóa, thì tiền đặt cọc sẽ được hoàn lại không tính lãi. Nếu không ở đủ một năm học, tiền đặt cọc sẽ không được hoàn lại.
9. **Xử phạt vi phạm**
(1) Mời khách qua đêm, vào ký túc xá khác giới hoặc đưa người khác giới vào phòng tắm: Phạt 3.000 Tân Đài tệ mỗi người vi phạm.

CA1-4-004-B

- (2) Nhường hoặc thay thế giường trái phép: Cả hai bên bị phạt gấp ba lần phí ký túc xá.
 - (3) Người không có quyền cư trú ở lại qua đêm: Phạt 10 lần tiền ở/ngày, tổng tiền phạt không vượt quá hai lần phí ký túc xá kỳ đó.
 - (4) Mượn thẻ IC tạm thời nhưng làm mất, hỏng hoặc không hoàn trả đúng hạn: Phạt 200 Tân Đài tệ. Người không phải sinh viên chính quy phải đặt cọc 500 Tân Đài tệ (bao gồm chìa khóa và thẻ IC), được hoàn lại khi rời trường.
 - (5) Làm hỏng thiết bị máy lạnh do sử dụng sai hoặc do con người: Bồi thường theo chi phí sửa chữa.
 - (6) Trộm cắp trong ký túc xá: Hủy quyền đăng ký và cư trú tại ký túc xá.
 - (7) Kinh doanh trái phép trong ký túc xá: Phạt tối đa 10.000 Tân Đài tệ tùy theo mức độ.
 - (8) Nấu ăn trong phòng: Phạt 3.000 Tân Đài tệ.
 - (9) Gây thương tích cho người khác hoặc làm hư hại tài sản do cố ý hay sơ suất: Phải chịu trách nhiệm hình sự và bồi thường thiệt hại.
 - (10) Không dọn ra đúng hạn: Mỗi ngày trễ phạt 1.000 Tân Đài tệ/giường; trễ trả chìa khóa phạt 500 Tân Đài tệ; không dọn dẹp hoặc để rác lại phạt 1.000 Tân Đài tệ/người.
 - (11) Hút thuốc trong ký túc xá (kể cả thuốc lá điện tử): Bị buộc rời khỏi ký túc xá trong vòng một tuần, không hoàn lại phí và đặt cọc. Trường hợp đặc biệt không thể bị buộc rời đi thì phải phạt 3.000 Tân Đài tệ và làm dịch vụ cộng đồng 4 giờ. Tái phạm bị phạt gấp đôi.
 - (12) Vứt rác bừa bãi trong ký túc xá: Phạt 1.000 Tân Đài tệ và làm dịch vụ cộng đồng 2 giờ.
- ※ Trừ các khoản (4), (5), (8), (10), (11), (12), các vi phạm khác có thể bị hủy quyền đăng ký và cư trú tại ký túc xá và không hoàn lại phí đã nộp. Nếu không nộp phạt sẽ bị xử lý theo quy định thưởng phạt sinh viên.
- 10. Khi dọn ra khỏi ký túc xá sau khi hết hạn, phải dọn dẹp sạch sẽ phòng ở. Nếu để lại đồ dùng cá nhân hoặc vật dụng cấm mà không nhận lại đúng hạn sẽ bị xem là rác, nhà trường có quyền xử lý, sinh viên không được phản đối hay yêu cầu bồi thường. Làm hỏng hoặc mất tài sản phải bồi thường theo bảng giá tài sản.
 - 11. Người thân đến thăm phải đăng ký giấy tờ tùy thân, khách phải rời khỏi ký túc xá trước 9 giờ tối.
 - 12. Trong thời gian cư trú, sinh viên phải tham gia các buổi diễn tập phòng cháy chữa cháy và các hoạt động an toàn khác.
 - 13. **Quy định kiểm soát an toàn**
 - (1) Không được cho người thân, bạn học, khách ở lại qua đêm.
 - (2) Nam nữ ra vào ký túc xá của nhau phải được sự đồng ý của trung tâm dịch vụ ký túc xá (hoặc sĩ quan trực vào cuối tuần) và mặc áo vest nhận diện đúng quy định. Từ 17h hôm trước đến 8h hôm sau, tuyệt đối không được ra vào hoặc lưu trú ký túc xá khác giới. Vi phạm xử lý theo mục 9 khoản (1).
 - (1). Giờ mở cửa và quy định di chuyển khi chuyển phòng sẽ được thông báo riêng.
 - (3) Không được lưu trữ vật phẩm cấm, dễ cháy nổ (rượu, pháo hoa, pháo, xăng, mạt chược, bàn mạt chược, v.v.)
 - (4) Không được nấu ăn trong ký túc xá.

- (5) Trừ dao cạo điện, máy sấy tóc, đèn bàn, máy tính, quạt điện, router, các thiết bị khác như tủ lạnh, lò nướng bánh mì, bếp từ, nồi điện, v.v. phải được phê duyệt bởi trung tâm dịch vụ ký túc xá. Thiết bị không phải điện 110V không được dùng bộ đổi điện áp.
- (6) Không được nuôi hoặc cho động vật ăn trong ký túc xá.
- (7) Phải giữ yên tĩnh, không gây ồn ào, cãi vã, đánh nhau.
- (8) Cấm đánh bạc, hút thuốc, uống rượu, sử dụng và buôn bán (sở hữu) ma túy hoặc các hành vi trái thuần phong mỹ tục.
- (9) Không được tự ý đổi phòng hoặc giường.
- (10) Khi rời khỏi phòng phải tắt điện, khóa cửa sổ và không làm ảnh hưởng đến người khác.
- (11) Không được tổ chức hoạt động chính trị hoặc tôn giáo trong ký túc xá.
- (12) Khi xảy ra sự cố khẩn cấp (trộm, cháy, động đất), các cán bộ trung tâm, trợ lý ký túc xá và ủy ban tự quản ký túc xá được quyền vào phòng kiểm tra hoặc xử lý sự việc (phải giữ nguyên hiện trường) và có thể báo cảnh sát nếu cần.
14. Vi phạm nghiêm trọng sẽ bị thông báo cho phụ huynh và giáo viên chủ nhiệm, đồng thời xử lý theo quy định thưởng phạt của nhà trường.
15. Vi phạm quy định quản lý ký túc xá bị trừ 10 điểm một lần hoặc tích lũy đủ 10 điểm sẽ bị buộc rời khỏi ký túc xá, không hoàn lại tiền đặt cọc. Trường hợp đặc biệt phải được phê duyệt, phạt 3.000 Tân Đài tệ và làm dịch vụ cộng đồng 4 giờ. Tái phạm bị phạt gấp đôi.
16. Tích lũy 5 điểm trở lên và chưa hoàn thành dịch vụ cộng đồng sẽ bị trừ 1.000 Tân Đài tệ tiền đặt cọc; chưa hoàn thành huỷ điểm trước khi ký túc xá đóng cửa sẽ bị huỷ quyền xin phòng trong năm tiếp theo.
17. Khi đến ký túc xá phải mang biên lai nộp tiền ký túc xá và đặt cọc để nhận chìa khóa.
18. Các điều khoản chưa được đề cập sẽ được xử lý theo “Quy định quản lý ký túc xá sinh viên Đại học Trung Hoa” và các quy định liên quan.

Thông báo theo Điều 8 Luật Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân

Trường thu thập thông tin cá nhân trong cam kết và nội quy sinh hoạt ký túc xá nhằm:

1. Mục đích: Xử lý thủ tục sinh viên vào ký túc xá và nắm rõ các quy định cư trú.
2. Thời hạn, đối tượng và khu vực sử dụng dữ liệu: Nhà trường sử dụng trong phạm vi công việc nội bộ đến khi sinh viên tốt nghiệp.
3. Cách sử dụng: Nhà trường dùng để liên hệ và quản lý cư trú.
4. Mọi thắc mắc xin liên hệ Trung tâm dịch vụ ký túc xá, Phòng Công tác sinh viên, ĐT: 03-5186166-68.

Tôi đã đọc và đồng ý với nội dung trên.

Chữ ký người liên quan (ký tay): _____ **Ngày** ____ **Tháng** ____ **Năm** ____